

## ROZPORZĄDZENIE RADY (UE, EURATOM) NR 1296/2009

z dnia 23 grudnia 2009 r.

dostosowujące ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. wynagrodzenia i emerytury urzędników i innych pracowników Unii Europejskiej, a także współczynniki korygujące stosowane w odniesieniu do wynagrodzeń i emerytur

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 12,

uwzględniając Regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, określone w rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 <sup>(1)</sup>, w szczególności art. 63, 64, 65 i 82 oraz załączniki VII, XI i XIII wyżej wymienionego regulaminu, a także art. 20 ust. 1, art. 64, 92 i art. 132 warunków zatrudnienia innych pracowników,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W celu zapewnienia, by siła nabywcza uposażeń urzędników i innych pracowników Unii zmieniała się równoległe z siłą nabywczą uposażeń urzędników krajowych w państwach członkowskich, należy dokonać dostoso-

wania wynagrodzeń i emerytur urzędników i innych pracowników Unii Europejskiej w ramach corocznego przeglądu 2009.

(2) Dostosowanie wynagrodzeń i emerytur zaproponowane przez Komisję powinno być zmienione w świetle sytuacji kryzysu finansowego i gospodarczego i jako część polityki gospodarczej i społecznej Unii. W razie potrzeby sytuacja powinna być poddana przeglądowi,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## Artykuł 1

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. w art. 63 akapit drugi regulaminu pracowniczego datę „1 lipca 2008 r.” zastępuje się datą „1 lipca 2009 r.”.

## Artykuł 2

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. tabelę miesięcznych uposażeń podstawowych zawartą w art. 66 regulaminu pracowniczego, mającą zastosowanie do obliczania wynagrodzeń i emerytur, zastępuje się poniższą tabelą:

1.7.2009 GRUPA ZASZERE- GOWANIA	STOPIEŃ				
	1	2	3	4	5
16	16 600,62	17 298,20	18 025,09		
15	14 672,17	15 288,71	15 931,17	16 374,40	16 600,62
14	12 967,74	13 512,67	14 080,49	14 472,23	14 672,17
13	11 461,32	11 942,94	12 444,80	12 791,03	12 967,74
12	10 129,89	10 555,56	10 999,12	11 305,13	11 461,32
11	8 953,13	9 329,35	9 721,38	9 991,85	10 129,89
10	7 913,07	8 245,59	8 592,08	8 831,12	8 953,13
9	6 993,83	7 287,72	7 593,96	7 805,24	7 913,07
8	6 181,38	6 441,13	6 711,79	6 898,52	6 993,83
7	5 463,30	5 692,88	5 932,10	6 097,14	6 181,38
6	4 828,65	5 031,55	5 242,99	5 388,85	5 463,30
5	4 267,72	4 447,05	4 633,92	4 762,85	4 828,65
4	3 771,95	3 930,45	4 095,61	4 209,56	4 267,72
3	3 333,77	3 473,86	3 619,84	3 720,55	3 771,95
2	2 946,50	3 070,31	3 199,33	3 288,34	3 333,77
1	2 604,21	2 713,64	2 827,67	2 906,34	2 946,50

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 1.

## Artykuł 3

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. współczynniki korygujące mające zastosowanie do wynagrodzeń urzędników i innych pracowników na mocy art. 64 regulaminu pracowniczego, wyznaczone są zgodnie z kolumną 2 poniższej tabeli.

Ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2010 r. współczynniki korygujące, mające zastosowanie na mocy art. 17 ust. 3 załącznika VII do regulaminu pracowniczego do transferów dokonywanych przez urzędników i innych pracowników, wyznaczone są zgodnie z kolumną 3 poniższej tabeli.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. współczynniki korygujące, mające zastosowanie do emerytur na mocy art. 20 ust. 1 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego, wyznaczone są zgodnie z kolumną 4 poniższej tabeli.

Ze skutkiem od dnia 16 maja 2009 r. współczynniki korygujące, mające zastosowanie do wynagrodzeń urzędników i innych pracowników na mocy art. 64 regulaminu pracowniczego, wyznaczone są zgodnie z kolumną 5 poniższej tabeli. Roczne dostosowanie dla tych miejsc zatrudnienia wchodzi w życie z dniem 16 maja 2009 r.

Ze skutkiem od dnia 1 maja 2009 r. współczynniki korygujące, mające zastosowanie do wynagrodzeń urzędników i innych pracowników na mocy art. 64 regulaminu pracowniczego, wyznaczone są zgodnie z kolumną 6 poniższej tabeli. Roczne dostosowanie dla tych miejsc zatrudnienia wchodzi w życie z dniem 1 maja 2009 r.

1 Państwo/miejscowość	2 Wynagrodzenie 1.7.2009	3 Transfer 1.1.2010	4 Emerytura 1.7.2009	5 Wynagrodzenie 16.5.2009	6 Wynagrodzenie 1.5.2009
Bułgaria		62,0	100,0	69,2	
Republika Czeska	88,3	80,4	100,0		
Dania	138,7	133,9	133,9		
Niemcy	98,4	98,8	100,0		
Bonn	98,6				
Karlsruhe	95,9				
Monachium	106,1				
Estonia	82,1	79,6	100,0		
Irlandia	114,7	110,6	110,6		
Grecja	94,2	93,5	100,0		
Hiszpania	99,4	93,5	100,0		
Francja	115,8	108,5	108,5		
Włochy	110,6	106,5	106,5		
Varese	97,1				
Cypr	88,7	91,5	100,0		
Łotwa	84,5	77,1	100,0		
Litwa	76,5	71,0	100,0		
Węgry	81,8	70,9	100,0		
Malta	85,5	86,2	100,0		
Niderlandy	109,3	101,1	101,1		
Austria	106,9	105,9	105,9		
Polska		64,0	100,0	72,2	
Portugalia	87,8	87,2	100,0		
Rumunia		59,1	100,0		69,3
Słowenia	90,8	86,3	100,0		
Słowacja	84,3	79,0	100,0		
Finlandia	121,3	116,6	116,6		
Szwecja		98,0	100,0	102,8	
Zjednoczone Królestwo		100,3	100,3	120,3	
Culham	96,5				

**Artykuł 4**

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. kwotę dodatku z tytułu urlopu wychowawczego, o którym mowa w art. 42a akapit drugi i trzeci regulaminu pracowniczego, ustala się na 894,57 EUR, a w przypadku rodziców samotnie wychowujących dziecko – na 1 192,76 EUR.

**Artykuł 5**

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. podstawową kwotę dodatku na gospodarstwo domowe, o którym mowa w art. 1 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, ustala się na 167,31 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. kwotę dodatku na dziecko pozostające na utrzymaniu, o którym mowa w art. 2 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, ustala się na 365,60 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. kwotę dodatku edukacyjnego, o którym mowa w art. 3 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, ustala się na 248,06 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. kwotę dodatku edukacyjnego, o którym mowa w art. 3 ust. 2 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, ustala się na 89,31 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. minimalną kwotę dodatku zagranicznego, o którym mowa w art. 69 regulaminu pracowniczego i w art. 4 ust. 1 akapit drugi załącznika VII do wspomnianego regulaminu, ustala się na 495,89 EUR.

Ze skutkiem od dnia 14 lipca 2009 r. kwotę dodatku zagranicznego, o którym mowa w art. 134 warunków zatrudnienia innych pracowników, ustala się na 356,48 EUR.

**Artykuł 6**

Ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2010 r. dodatek za przebyte kilometry, o którym mowa w art. 8 ust. 2 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, dostosowuje się w następujący sposób:

0 EUR/kilometr za odcinek od 0 do 200 km

0,3719 EUR/kilometr za odcinek od 201 do 1 000 km

0,6198 EUR/kilometr za odcinek od 1 001 do 2 000 km

0,3719 EUR/kilometr za odcinek od 2 001 do 3 000 km

0,1238 EUR/kilometr za odcinek od 3 001 do 4 000 km

0,0597 EUR/kilometr za odcinek od 4 001 do 10 000 km

0 EUR/kilometr za odcinek dłuższy niż 10 000 km.

Do dodatku za przebyte kilometry dodaje się niżej podaną dodatkową zryczałtowaną kwotę:

— 185,92 EUR, jeżeli odległość koleją między miejscem zatrudnienia a miejscem pochodzenia zawiera się w przedziale 725–1 450 km,

— 371,79 EUR, jeżeli odległość koleją między miejscem zatrudnienia a miejscem pochodzenia jest większa niż 1 450 km.

**Artykuł 7**

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. kwotę dziennej diety, o której mowa w art. 10 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, ustala się na:

— 38,43 EUR dla urzędnika mającego prawo do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe,

— 30,98 EUR dla urzędnika niemającego prawa do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe.

**Artykuł 8**

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. dolną granicę dodatku na zagospodarowanie, o którym mowa w art. 24 ust. 3 warunków zatrudnienia innych pracowników, ustala się na:

— 1 094,01 EUR dla pracownika mającego prawo do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe,

— 650,50 EUR dla pracownika niemającego prawa do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe.

**Artykuł 9**

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. dolną granicę zasiłku dla bezrobotnych, o którym mowa w art. 28a ust. 3 akapit drugi warunków zatrudnienia innych pracowników, ustala się na 1 312,02 EUR, górną granicę na 2 624,05 EUR, a standardową kwotę zasiłku na 1 192,76 EUR.

## Artykuł 10

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. tabelę miesięcznych uposażeń podstawowych, o której mowa w art. 93 warunków zatrudnienia innych pracowników, zastępuje się poniższą tabelą:

GRUPA FUNKCYJNA	1.7.2009	STOPIEŃ						
	GRUPA ZASZERE-GOWANIA	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 722,65	5 841,66	5 963,14	6 087,15	6 213,73	6 342,95	6 474,86
	17	5 057,83	5 163,01	5 270,38	5 379,98	5 491,86	5 606,07	5 722,65
	16	4 470,24	4 563,20	4 658,10	4 754,97	4 853,85	4 954,79	5 057,83
	15	3 950,91	4 033,08	4 116,95	4 202,56	4 289,96	4 379,17	4 470,24
	14	3 491,92	3 564,54	3 638,66	3 714,33	3 791,58	3 870,43	3 950,91
	13	3 086,25	3 150,43	3 215,95	3 282,82	3 351,09	3 420,78	3 491,92
III	12	3 950,85	4 033,01	4 116,87	4 202,48	4 289,87	4 379,08	4 470,14
	11	3 491,89	3 564,50	3 638,62	3 714,29	3 791,52	3 870,37	3 950,85
	10	3 086,24	3 150,42	3 215,93	3 282,80	3 351,07	3 420,75	3 491,89
	9	2 727,71	2 784,44	2 842,34	2 901,44	2 961,78	3 023,37	3 086,24
	8	2 410,84	2 460,97	2 512,15	2 564,39	2 617,71	2 672,15	2 727,71
II	7	2 727,65	2 784,38	2 842,30	2 901,42	2 961,76	3 023,37	3 086,25
	6	2 410,72	2 460,86	2 512,04	2 564,29	2 617,63	2 672,07	2 727,65
	5	2 130,61	2 174,93	2 220,16	2 266,34	2 313,48	2 361,60	2 410,72
	4	1 883,05	1 922,22	1 962,20	2 003,01	2 044,67	2 087,20	2 130,61
I	3	2 319,77	2 367,92	2 417,06	2 467,23	2 518,43	2 570,70	2 624,05
	2	2 050,78	2 093,34	2 136,79	2 181,14	2 226,40	2 272,61	2 319,77
	1	1 812,98	1 850,61	1 889,01	1 928,22	1 968,24	2 009,09	2 050,78

## Artykuł 11

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. dolną granicę dodatku na zagospodarowanie, o którym mowa w art. 94 warunków zatrudnienia innych pracowników, ustala się na:

- 822,88 EUR dla pracownika mającego prawo do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe,
- 487,86 EUR dla pracownika niemającego prawa do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe.

## Artykuł 12

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. dolną granicę zasiłku dla bezrobotnych, o którym mowa w art. 96 ust. 3 akapit drugi warunków zatrudnienia innych pracowników, ustala się na 984,02 EUR, górną granicę na 1 968,04 EUR, a standardową kwotę zasiłku na 894,57 EUR

Ze skutkiem od dnia 14 lipca 2009 r. dolną granicę zasiłku dla bezrobotnych, o którym mowa w art. 136 warunków zatrudnienia innych pracowników, ustala się na 865,73 EUR, a górną granicę na 2 037,00 EUR.

## Artykuł 13

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. dodatki za pracę zmianową, przewidziane w art. 1 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 300/76 <sup>(1)</sup>, ustala się odpowiednio na 374,98 EUR, 565,98 EUR, 618,82 EUR i 843,65 EUR.

dzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 300/76 <sup>(1)</sup>, ustala się odpowiednio na 374,98 EUR, 565,98 EUR, 618,82 EUR i 843,65 EUR.

## Artykuł 14

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. w odniesieniu do kwot wymienionych w art. 4 rozporządzenia Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 <sup>(2)</sup> stosuje się współczynnik równy 5,412934.

## Artykuł 15

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. tabelę zamieszczoną w art. 8 ust. 2 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego zastępuje się poniższą tabelą:

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 300/76 z dnia 9 lutego 1976 r. określające kategorie urzędników uprawnionych do pobierania dodatków za pracę zmianową oraz stawki i warunki ich przyznawania (Dz.U. L 38 z 13.2.1976, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 8).

1.7.2009	STOPIEŃ							
GRUPA ZASZERE-GOWANIA	1	2	3	4	5	6	7	8
16	16 600,62	17 298,20	18 025,09	18 025,09	18 025,09	18 025,09		
15	14 672,17	15 288,71	15 931,17	16 374,40	16 600,62	17 298,20		
14	12 967,74	13 512,67	14 080,49	14 472,23	14 672,17	15 288,71	15 931,17	16 600,62
13	11 461,32	11 942,94	12 444,80	12 791,03	12 967,74			
12	10 129,89	10 555,56	10 999,12	11 305,13	11 461,32	11 942,94	12 444,80	12 967,74
11	8 953,13	9 329,35	9 721,38	9 991,85	10 129,89	10 555,56	10 999,12	11 461,32
10	7 913,07	8 245,59	8 592,08	8 831,12	8 953,13	9 329,35	9 721,38	10 129,89
9	6 993,83	7 287,72	7 593,96	7 805,24	7 913,07			
8	6 181,38	6 441,13	6 711,79	6 898,52	6 993,83	7 287,72	7 593,96	7 913,07
7	5 463,30	5 692,88	5 932,10	6 097,14	6 181,38	6 441,13	6 711,79	6 993,83
6	4 828,65	5 031,55	5 242,99	5 388,85	5 463,30	5 692,88	5 932,10	6 181,38
5	4 267,72	4 447,05	4 633,92	4 762,85	4 828,65	5 031,55	5 242,99	5 463,30
4	3 771,95	3 930,45	4 095,61	4 209,56	4 267,72	4 447,05	4 633,92	4 828,65
3	3 333,77	3 473,86	3 619,84	3 720,55	3 771,95	3 930,45	4 095,61	4 267,72
2	2 946,50	3 070,31	3 199,33	3 288,34	3 333,77	3 473,86	3 619,84	3 771,95
1	2 604,21	2 713,64	2 827,67	2 906,34	2 946,50			

#### Artykuł 16

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. na potrzeby stosowania art. 18 ust. 1 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego kwotę stałego dodatku, o którym mowa w byłym art. 4a załącznika VII do regulaminu pracowniczego obowiązującego przed dniem 1 maja 2004 r., ustala się na:

- 129,36 EUR/miesiąc dla urzędników zaklasyfikowanych do grupy zaszeregowania C4 lub C5,
- 198,33 EUR/miesiąc dla urzędników zaklasyfikowanych do grupy zaszeregowania C1, C2 lub C3.

#### Artykuł 17

Ze skutkiem od dnia 14 lipca 2009 r. tabelę miesięcznych uposażeń podstawowych, o której mowa w art. 133 warunków zatrudnienia innych pracowników, zastępuje się poniższą tabelą:

Grupa zaszeregowania	1	2	3	4	5	6	7
Podstawa wynagrodzenia za pracę w pełnym wymiarze godzin	1 649,12	1 921,23	2 083,02	2 258,43	2 448,62	2 654,81	2 878,37
Grupa zaszeregowania	8	9	10	11	12	13	14
Podstawa wynagrodzenia za pracę w pełnym wymiarze godzin	3 120,77	3 383,57	3 668,50	3 977,43	4 312,37	4 675,52	5 069,25
Grupa zaszeregowania	15	16	17	18	19		
Podstawa wynagrodzenia za pracę w pełnym wymiarze godzin	5 496,13	5 958,97	6 460,77	7 004,85	7 594,73		

#### Artykuł 18

Niniejsze rozporządzenie zostaje, w razie potrzeby, poddane przeglądowi i w tym celu Komisja przedstawia odpowiednio propozycję zmiany niniejszego rozporządzenia, Rada stanowi większością kwalifikowaną.

*Artykuł 19*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 grudnia 2009 r.

*W imieniu Rady*

C. BILDT

*Przewodniczący*

---